

# **SENAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1981-1982

21 JANVIER 1982

**Projet de loi portant diverses dérogations à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés**

**PROJET  
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE  
DES REPRESENTANTS**

Article 1<sup>er</sup>.

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés, les Chambres restent saisies des projets de loi ci-après énumérés :

Projet de loi relatif à l'exécution de l'article 90 de la Constitution (*Chambre*, n° 651/1 du 3 octobre 1975 — relevé de caducité par les lois des 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi spéciale relative à la Communauté germanophone (*Chambre*, n° 888/1 du 2 juillet 1981).

Projet de loi modifiant la législation relative aux sociétés commerciales (*Chambre*, n° 387/1 du 5 décembre 1979).

Projet de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 (*Chambre*, n° 388/1 du 5 décembre 1979).

Projet de loi modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales concernant certaines incompatibilités (*Chambre*, n° 255/1 du 30 mai 1972 — relevé de caducité par les lois des 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

R. A. 12285

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :  
35 (1981-1982).

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Avis du Conseil d'Etat.

Annales de la Chambre des Représentants :  
21 janvier 1982.

# **BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1981-1982

21 JANUARI 1982

**Ontwerp van wet houdende verscheidene afwijkingen van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet**

**ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER  
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Artikel 1.

Bij afwijking van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet, blijven bij de Kamers aanhangig de hieronder opgesomde ontwerpen van wet :

Ontwerp van wet tot uitvoering van artikel 90 van de Grondwet (*Kamer*, n° 651/1 van 3 oktober 1975 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van bijzondere wet betreffende de Duitstalige Gemeenschap (*Kamer*, n° 888/1 van 2 juli 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetgeving betreffende de handelsvennootschappen (*Kamer*, n° 387/1 van 5 december 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 (*Kamer*, n° 388/1 van 5 december 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek evenals van andere wetsbepalingen betreffende sommige onverenigbaarheden (*Kamer*, n° 255/1 van 30 mei 1972 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

R. A. 12285

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
35 (1981-1982).

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Advies van de Raad van State.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :  
21 januari 1982.

Projet de loi relatif à la répression des infractions graves aux conventions internationales de Genève du 12 août 1949 (*Chambre*, n° 577/1 du 27 mai 1963 — relevé de caducité par les lois des 30 juin 1966, 11 janvier 1969, 3 mars 1972, 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi sur les armes et munitions (*Chambre*, n° 635/1 du 8 avril 1970 — relevé de caducité par les lois des 3 mars 1972, 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi sur les contrats de louage (*Chambre*, n° 415/1 du 30 mai 1978 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi relatif à l'administration des dépôts de titres et des livrets, carnets et autres comptes ouverts au nom d'enfants mineurs (*Chambre*, n° 603/1 du 24 février 1970 — relevé de caducité par les lois des 3 mars 1972, 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi sur les groupements d'intérêt économique (*Chambre*, n° 848/1 du 8 avril 1976 — relevé de caducité par les lois des 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi interdisant les milices privées et les groupes qui tendent par leurs agissements à troubler l'ordre ou la sécurité publique (*Chambre*, n° 430/1 du 3 novembre 1972 — relevé de caducité par les lois des 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi modifiant les articles 185, 186, 187 et 228 du Code pénal et y insérant un article 184bis (*Chambre*, n° 857/1 du 20 août 1964 — relevé de caducité par les lois des 30 juin 1966, 11 janvier 1969, 3 mars 1972, 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi relatif aux casiers judiciaires (*Chambre*, n° 1046/1 du 12 avril 1965 — relevé de caducité par les lois des 30 juin 1966, 11 janvier 1969, 3 mars 1972, 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi étendant l'application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse aux mineurs dont les parents, tuteurs ou personnes qui en ont la garde résident à l'étranger et y sont justiciables de la juridiction militaire belge (*Chambre*, n° 1065/1 du 29 juillet 1971 — relevé de caducité par les lois des 3 mars 1972, 20 juin 1974, 16 novembre 1977, 21 mai 1979).

Projet de loi complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse (*Chambre*, n° 988/1 du 24 septembre 1976 — relevé de caducité par les lois des 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi modifiant l'article 730 du Code judiciaire (*Chambre*, n° 381/1 du 3 décembre 1979).

Projet de loi modifiant les articles 1338, 1340, 1341 et 1342 du Code judiciaire (*Chambre*, n° 511/1 du 24 mars 1980).

Projet de loi modifiant l'article 7, § 1bis, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (*Chambre*, n° 79/1 du 28 février 1972 — relevé de caducité par les lois des 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi abrogeant l'article 5, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (*Chambre*, n° 118/1 du 14 mars 1972 — relevé de caducité par les lois des 20 juin 1974, 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Ontwerp van wet betreffende het tegengaan van ernstige inbreuken op de internationale overeenkomsten van Genève van 12 augustus 1949 (*Kamer*, n° 577/1 van 27 mei 1963 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 30 juni 1966, 11 januari 1969, 3 maart 1972, 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet op de wapens en munitie (*Kamer*, n° 635/1 van 8 april 1970 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 3 maart 1972, 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende de huurovereenkomsten (*Kamer*, n° 415/1 van 30 mei 1978 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende het beheer over effectendeposito's, boekjes en andere rekeningen op naam van minderjarigen (*Kamer*, n° 603/1 van 24 februari 1970 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 3 maart 1972, 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende de groeperingen voor bedrijfs-economische samenwerking (*Kamer*, n° 848/1 van 8 april 1976 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet waarbij private milities en groepen die strekken om door hun handelingen de openbare orde of veiligheid te verstoren, worden verboden (*Kamer*, n° 430/1 van 3 november 1972 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 185, 186, 187 en 228 van het Strafwetboek en tot invoeging in dat Wetboek van een artikel 184bis (*Kamer*, n° 857/1 van 20 augustus 1964 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 30 juni 1966, 11 januari 1969, 3 maart 1972, 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende de strafregisters (*Kamer*, n° 1046/1 van 12 april 1965 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 30 juni 1966, 11 januari 1969, 3 maart 1972, 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet waarbij de toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt uitgebreid tot minderjarigen wier ouders, voogden of personen die er de bewaring over hebben, in het buitenland verblijven en aldaar onder de Belgische militaire rechtsmacht vallen (*Kamer*, n° 1065/1 van 29 juli 1971 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 3 maart 1972, 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd (*Kamer*, n° 988/1 van 24 september 1976 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 730 van het Gerechtelijk Wetboek (*Kamer*, n° 381/1 van 3 december 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 1338, 1340, 1341 en 1342 van het Gerechtelijk Wetboek (*Kamer*, n° 511/1 van 24 maart 1980).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 7, § 1bis, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (*Kamer*, n° 79/1 van 28 februari 1972 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot opheffing van artikel 5, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (*Kamer*, n° 118/1 van 14 maart 1972 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 20 juni 1974, 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (*Chambre*, n° 407/1 du 13 décembre 1979).

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 1<sup>er</sup> février 1947 attribuant la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi à certains agents-inspecteurs principaux et à certains sous-officiers du corps de gendarmerie (*Chambre*, n° 486/1 du 22 février 1980).

Projet de loi modifiant les articles 271 et 283 du Code judiciaire (*Chambre*, n° 870/1 du 19 juin 1981).

Projet de loi sur le prélèvement et la transplantation d'organes et de tissus (*Chambre*, n° 774/1 du 27 février 1981).

Projet de loi relatif à la répression de certaines infractions aux dispositions sur la sollicitation de l'épargne publique (*Sénat*, n° 534/1 du 17 février 1975 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi abaissant à 18 ans l'âge de la majorité civile (*Sénat*, n° 673/1 du 22 août 1975 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi relatif à la protection de certains aspects de la vie privée (*Sénat*, n° 846/1 du 8 avril 1976 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi concernant le contrat d'agence commerciale (*Sénat*, n° 871/1 du 25 mai 1976 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi insérant dans le Code pénal des articles 248bis, 248ter et 248quater et modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (*Sénat*, n° 962/1 du 5 novembre 1976 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi concernant le canton judiciaire de Landen (*Sénat*, n° 1020/1 du 14 janvier 1977 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation et à l'adoption (*Sénat*, n° 305/1 du 15 février 1978 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (Transmis par la Chambre des Représentants le 25 juin 1969, n° 503 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Transmis par la Chambre des Représentants le 22 janvier 1970, n° 180 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi remplaçant les trois derniers alinéas de l'article 383 du Code pénal par un article 383bis et modifiant les articles 384 et 386 du même Code (Transmis par la Chambre des Représentants le 19 mai 1971, n° 441).

Projet de loi modifiant l'article 17 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Transmis par la Chambre des Représentants le 3 juin 1971, n° 475).

Projet de loi augmentant les délais de citation et les délais de recours en matière pénale (Transmis par la Chambre des Représentants le 23 mars 1972, n° 107).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (*Kamer*, n° 407/1 van 13 december 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de besluitwet van 1 februari 1947 waarbij de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie hulpofficier van de procureur des Konings wordt toegekend aan bepaalde eerstaanwezende gerechtelijke agenten-inspecteurs en aan bepaalde onderofficieren van de Rijkswacht (*Kamer*, n° 486/1 van 22 februari 1980).

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 271 en 283 van het Gerechtelijk Wetboek (*Kamer*, n° 870/1 van 19 juni 1981).

Ontwerp van wet betreffende het wegnemen en transplanteren van organen en van weefsels (*Kamer*, n° 774/1 van 27 februari 1981).

Ontwerp van wet betreffende de beteugeling van sommige misdrijven tegen de bepalingen in verband met het openbaar aantrekken van spaargelden (*Senaat*, n° 534/1 van 17 februari 1975 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot verlaging van de leeftijd van burgerlijke meerderjarigheid tot 18 jaar (*Senaat*, n° 673/1 van 22 augustus 1975 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot bescherming van bepaalde aspecten van de persoonlijke levenssfeer (*Senaat*, n° 846/1 van 8 april 1976 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende de handelsagentuurovereenkomst (*Senaat*, n° 871/1 van 25 mei 1976 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot invoering in het Strafwetboek van een artikel 248bis, een artikel 248ter en een artikel 248quater en tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers (*Senaat*, n° 962/1 van 5 november 1976 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende het gerechtelijk kanton Landen (*Senaat*, n° 1020/1 van 14 januari 1977 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de afstamming en de adoptie (*Senaat*, n° 305/1 van 15 februari 1978 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (Overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 25 juni 1969, n° 503 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 22 januari 1970, n° 180 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de laatste drie leden van artikel 383 van het Strafwetboek door een artikel 383bis en tot wijziging van de artikelen 384 en 386 van hetzelfde Wetboek (Overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 19 mei 1971, n° 441).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 17 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 3 juni 1971, n° 475).

Ontwerp van wet tot verlenging van de termijnen van dagvaarding en van de voorzieningstermijnen in strafzaken (Overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 23 maart 1972, n° 107).

Projet de loi interprétative des articles 1<sup>er</sup> et 4 de l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935 portant création d'un Institut de Réé-compte et de Garantie (*Chambre*, n° 921/1 du 18 septembre 1981).

Projet de loi portant confirmation d'un arrêté royal relatif au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1980 (*Chambre*, n° 871/1 du 19 juin 1981).

Projet de loi confirmant des arrêtés royaux pris en matière de taxe sur la valeur ajoutée et de taxes spéciales sur les produits de luxe (*Chambre*, n° 885/1 du 25 juin 1981).

Projet de loi concernant le remboursement de sommes payées indûment par l'Etat (Transmis par le Sénat, le 16 décembre 1970, n° 824/1).

Projet de loi modifiant l'article 31 des statuts de la société coopérative « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut » (*Chambre*, n° 436/1 du 14 juin 1978 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi modifiant l'article 61, second alinéa, de la loi provinciale (Transmis par le Sénat le 25 octobre 1972, n° 416/1).

Projet de loi modifiant l'article 114 de la loi communale (*Sénat*, n° 720/1 du 24 juillet 1981).

Projet de loi modifiant la loi coordonnée des 3 août 1919 et 27 mai 1947 relative aux droits de priorité des anciens combattants et assimilés, et la loi du 14 février 1955 réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté aux militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945 d'une part, et aux ministres des cultes rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, d'autre part (*Chambre* n° 473/1 du 18 juillet 1978 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi relatif à certains agents des administrations de l'Etat et organismes d'intérêt public (*Chambre*, n° 926/1 du 1<sup>er</sup> octobre 1981).

Projet de loi modifiant l'article 83 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires (*Chambre*, n° 916/1 du 28 août 1981).

Projet de loi portant approbation du Protocole entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif aux allocations pré- et postnatales de la législation française et aux allocations de naissance du régime belge des prestations familiales, signé à Paris, le 3 octobre 1977 (*Chambre*, n° 915/1 du 28 août 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention européenne pour la répression du terrorisme, faite à Strasbourg le 27 janvier 1977 (*Chambre*, n° 147/1 du 31 mai 1979).

Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles, et de l'Annexe, faites à New York le 10 décembre 1976 (*Chambre*, n° 45/1 du 17 avril 1979).

Projet de loi portant approbation de la Convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille, et de l'Annexe, faites à Londres, le 7 juillet 1978 (*Chambre*, n° 917/1 du 2 septembre 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention internationale de Torremolinos sur la sécurité des navires de pêche et de l'Annexe, faites à Torremolinos le 2 avril 1977 (*Chambre*, n° 918/1 du 2 septembre 1981).

Ontwerp van wet tot interpretatie van de artikelen 1 en 4 van het koninklijk besluit n° 175 van 13 juni 1935 houdende oprichting van een Herdisconterings- en Waarborginstituut (*Kamer*, n° 921/1 van 18 september 1981).

Ontwerp van wet tot bekrachtiging van een koninklijk besluit betreffende het tarief van invoerrechten getroffen in de loop van het jaar 1980 (*Kamer*, n° 871/1 van 19 juni 1981).

Ontwerp van wet tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld inzake belasting over de toegevoegde waarde en speciale taksen op luxeproducten (*Kamer*, n° 885/1 van 25 juni 1981).

Ontwerp van wet betreffende de terugbetaling van door de Staat onverschuldigd uitbetaalde sommen (Overgezonden door de Senaat op 16 december 1970, n° 824/1).

Ontwerp van wet houdende wijziging van artikel 31 van de statuten van de samenwerkende vennootschap « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever » (*Kamer*, n° 436/1 van 14 juni 1978 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 61, tweede lid, van de provinciewet (Overgezonden door de Senaat op 25 oktober 1972, n° 416/1).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 114 van de Gemeentewet (*Senaat*, n° 720/1 van 24 juli 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de gecoördineerde wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 betreffende de prioriteitsrechten van de oudstrijders en met hen gelijkgestellten, en van de wet van 14 februari 1955 tot regeling van de toekenning van anciënniteitsbijslag enerzijds aan de militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, en anderzijds aan de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de eredienst, oorlogsinvaliden 1940-1945 (*Kamer* n° 473/1 van 18 juli 1978 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet betreffende sommige personeelsleden van de rijksbesturen en instellingen van openbaar nut (*Kamer*, n° 926/1 van 1 oktober 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 83 van de wet van 8 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen (*Kamer*, n° 916/1 van 28 augustus 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Frankrijk betreffende de pre- en postnatale uitkeringen van de Franse wetgeving en het kraamgeld van de Belgische gezinsbijslagregeling, ondertekend te Parijs, op 3 oktober 1977 (*Kamer*, n° 915/1 van 28 augustus 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, opgemaakt te Straatsburg op 27 januari 1977 (*Kamer*, n° 147/1 van 31 mei 1979).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag inzake het verbod van militair of enig ander vijandelijk gebruik van milieuveranderingstechnieken, en van de Bijlage, opgemaakt te New York op 10 december 1976 (*Kamer*, n° 45/1 van 17 april 1979).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake de opleiding, brevettering en wachtdienst, en van de Bijlage, opgemaakt te Londen op 7 juli 1978 (*Kamer*, n° 917/1 van 2 september 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag van Torremolinos voor de beveiliging van vissersvaartuigen, en van de Bijlage, opgemaakt te Torremolinos op 2 april 1977 (*Kamer*, n° 918/1 van 2 september 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention n° 144 concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail, adoptée à Genève, le 21 juin 1976, par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixante et unième session (*Chambre*, n° 912/1 du 27 juillet 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Islamique du Pakistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et du Protocole, signés à Bruxelles le 17 mars 1980 (*Sénat*, n° 671/1 du 15 juin 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention n° 147 concernant les normes minima à observer sur les navires marchands, adoptée à Genève le 29 octobre 1976 par la Conférence internationale du Travail lors de la soixante-deuxième session (*Sénat*, n° 716/1 du 17 juillet 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, faite à New York le 18 décembre 1979 (*Sénat*, n° 729/1 du 3 septembre 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas, relative au pont E 39 sur la Meuse et le Canal Juliana, signée à La Haye le 24 avril 1980 (*Sénat*, n° 731/1 du 4 septembre 1981).

Projet de loi portant approbation du Protocole de 1973 sur l'intervention en haute mer en cas de pollution par des substances autres que les hydrocarbures et l'Annexe, faits à Londres le 2 novembre 1973 (*Sénat*, n° 734/1 du 28 septembre 1981).

Projet de loi portant approbation de la Convention n° 47 concernant la réduction de la durée du travail à quarante heures par semaine, adoptée à Genève le 22 juin 1935 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, au cours de sa dix-neuvième session, et modifiée en 1946 (Transmis par la Chambre des Représentants le 23 octobre 1969, n° 412 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Projet de loi relatif au détachement de miliciens à la coopération au développement (Transmis par la Chambre des Représentants le 16 décembre 1970, n° 184).

Projet de loi sur les brevets d'invention (*Chambre*, n° 919/1 du 4 septembre 1981).

Projet de loi modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises (*Chambre*, n° 925/1 du 18 septembre 1981).

Projet de loi réglementant les conventions de crédit à la consommation (*Chambre*, n° 1102/1 du 23 février 1977 — relevé de caducité par les lois des 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des Routes (*Sénat*, n° 513/1 du 16 octobre 1980).

Projet de loi portant création du Service national de transport scolaire (*Chambre*, n° 734/1 du 15 janvier 1981).

Projet de loi sur la protection des dénominations des établissements d'enseignement supérieur (Transmis par le Sénat le 28 juin 1973, n° 640/1).

Projet de loi modifiant, pour la région bruxelloise, la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (*Sénat*, n° 440/1 du 18 juillet 1978 — relevé de caducité par la loi du 21 mai 1979).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag n° 144 betreffende tripartite raadplegingsprocedures ter bevordering van de tenuitvoerlegging van internationale arbeidsnormen aangenomen te Genève op 21 juni 1976 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar eenenzestigste zitting (*Kamer*, n° 912/1 van 27 juli 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Islamistische Republiek Pakistan tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 17 maart 1980 (*Senaat*, n° 671/1 van 15 juni 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag n° 147 betreffende minimumnormen op koopvaardischepen, aangenomen te Genève op 29 oktober 1976 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar tweeënzestigste zitting (*Senaat*, n° 716/1 van 17 juli 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, opgemaakt te New York op 18 december 1979 (*Senaat*, n° 729/1 van 3 september 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, betrekking hebbende op de brug E 39 over de Maas en het Julianakanaal, ondertekend te 's-Gravenhage op 24 april 1980 (*Senaat*, n° 731/1 van 4 september 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol van 1973 betreffende de maatregelen in volle zee in geval van verontreiniging van stoffen, andere dan oliën en de Bijlage, opgemaakt te Londen op 2 november 1973 (*Senaat*, n° 734/1 van 28 september 1981).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag n° 47 betreffende de verkorting van de arbeidsduur tot 40 uur per week, aangenomen te Genève op 22 juni 1935 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar negentiende zitting, zoals het in 1946 werd gewijzigd (Overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 23 oktober 1969, n° 412 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Ontwerp van wet over het ter beschikking stellen van dienstplichtigen voor de ontwikkelingssamenwerking (Overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 16 december 1970, n° 184).

Ontwerp van wet op de uitvindingsoctrooien (*Kamer*, n° 919/1 van 4 september 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de jaarrekeningen van de ondernemingen (*Kamer*, n° 925/1 van 18 september 1981).

Ontwerp van wet tot regeling van de verbruikskredietovereenkomsten (*Kamer*, n° 1102/1 van 23 februari 1977 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds (*Senaat*, n° 513/1 van 16 oktober 1980).

Ontwerp van wet houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer (*Kamer*, n° 734/1 van 15 januari 1981).

Ontwerp van wet tot bescherming van de benaming van de instellingen voor hoger onderwijs (Overgezonden door de Senaat op 28 juni 1973, n° 640/1).

Ontwerp van wet tot wijziging, wat het Brusselse gewest betreft, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw (*Senaat*, n° 440/1 van 18 juli 1978 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wet van 21 mei 1979).

Projet de loi portant modification de la loi du 23 juin 1930 concernant la création autour des aérodromes utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitude aéronautique (*Chambre*, n° 227/1 du 22 août 1974 — relevé de caducité par les lois de: 16 novembre 1977 et 21 mai 1979).

Projet de loi portant modification de l'article 6 de la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes (*Chambre*, n° 923/1 du 18 septembre 1981).

Projet de loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (*Chambre*, n° 884/1 du 24 juin 1981).

Projet de loi validant certaines nominations faites au Fonds de constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales (*Sénat*, n° 697/1 du 3 juillet 1981).

Projet de loi portant des mesures nouvelles en faveur des résistants au nazisme dans les régions annexées, des réfractaires, des déportés, des victimes civiles des deux guerres et de leurs ayants droit (*Sénat*, n° 728/1 du 3 septembre 1981).

Projet de loi relatif aux aliments médicamenteux pour animaux (*Sénat*, n° 732/1 du 18 septembre 1981).

Projet de loi modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants (*Chambre*, n° 305/1 du 19 octobre 1979).

Projet de loi modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (*Chambre*, n° 880/1 du 23 juin 1981).

Projet de loi insérant de nouvelles dispositions dans la législation relative aux victimes de la guerre (*Sénat*, n° 702/1 du 8 juillet 1981).

Projet de loi réformant le régime de pension des veuves de guerre (*Sénat*, n° 733/1 du 18 septembre 1981).

Projet de loi modifiant la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles (*Sénat*, n° 703/1 du 9 juillet 1981).

Projet de loi portant modification de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes (*Chambre*, n° 913/1 du 4 août 1981).

Projet de loi modifiant la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (*Chambre*, n° 920/1 du 18 septembre 1981).

Projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage (*Sénat*, n° 704/1 du 9 juillet 1981).

Projet de loi sur les laboratoires de biologie clinique (*Sénat*, n° 399/1 du 6 mars 1980).

#### Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 janvier 1982.

Le Président  
de la Chambre des Représentants,

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

E. BALDEWIJNS.  
A. LIÉNARD.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 23 juni 1930 over het inrichten van een aan krijgsmachtbaarheden onderworpen veiligheids gordel rondom de vliegvelden, door één of meer escadrilles van het leger gebruikt (*Kamer*, n° 227/1 van 22 augustus 1974 — opnieuw aanhangig gemaakt bij de wetten van 16 november 1977 en 21 mei 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 6 van de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel (*Kamer*, n° 923/1 van 18 september 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (*Kamer*, n° 884/1 van 24 juni 1981).

Ontwerp van wet houdende validatie van sommige benoemingen bij het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (*Senaat*, n° 697/1 van 3 juli 1981).

Ontwerp van wet houdende nieuwe maatregelen ten voordele van de weerstanders tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden, de werkweigeraars, de gedeporteerden, de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbenden (*Senaat*, n° 728/1 van 3 september 1981).

Ontwerp van wet betreffende gemediceerde diervoeders (*Senaat*, n° 732/1 van 18 september 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het sociaal statuut der zelfstandigen (*Kamer*, n° 305/1 van 19 oktober 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (*Kamer*, n° 880/1 van 23 juni 1981).

Ontwerp van wet tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving betreffende de oorlogsslachtoffers (*Senaat*, n° 702/1 van 8 juli 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de pensioenregeling der oorlogsweduwen (*Senaat*, n° 733/1 van 18 september 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten (*Senaat*, n° 703/1 van 9 juli 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel (*Kamer*, n° 913/1 van 4 augustus 1981).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon (*Kamer*, n° 920/1 van 18 september 1981).

Ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof (*Senaat*, n° 704/1 van 9 juli 1981).

Ontwerp van wet op de laboratoria voor klinische biologie (*Senaat*, n° 399/1 van 6 maart 1980).

#### Art. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 21 januari 1982.

De Voorzitter  
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

E. BALDEWIJNS.  
A. LIÉNARD.